

**STANOVY**  
**ASOCIÁCIE BÝVALÝCH POSLANCOV**  
**EURÓPSKEHO PARLAMENTU**

Európsky parlament – Brusel

Brusel, 19. júna 2001  
Text bol zmenený a doplnený 9. októbra 2008  
a 18.října 2012  
a 2. februára 2023

DV\784252SK.doc

**SK**

**SK**

# **HLAVA I: NÁZOV, REGISTROVANÉ SÍDLO, PRÁVNÝ ZÁKLAD, CIELE**

## **Čl. 1 – Názov asociácie**

Asociácia je založená pod názvom „*Asociácia bývalých poslancov Európskeho parlamentu*“, ďalej len „asociácia“.

Jej zakladateľmi sú:

BALFE Richard – 31, Lyndewode Road Cambridge CB1 2HN, Spojené kráľovstvo  
Lord PLUMB Henry – Maxstoke, Coleshill, Warwickshire B46 2QJ, Spojené kráľovstvo  
SCHLEICHER Ursula – Backoffenstrasse 6, D-63739 Aschaffenburg, Nemecko

## **Čl. 2 – Právny základ**

Združenie je nezisková organizácia (association sans but lucratif, a.s.b.l) registrovaná podľa belgického práva a predovšetkým podľa Kódexu spoločností a združení z 23. marca 2019 (ďalej len „kódex“).

Pokiaľ ide o konkrétne vzťahy, ktoré udržiava s Európskym parlamentom, podlieha aj všetkým osobitným právnym predpisom prijatým Európskym parlamentom, ktoré by sa naň vzťahovali, ako je napríklad rozhodnutie predsedníctva Európskeho parlamentu zo 14. januára 2008 upravujúce finančné príspevky parlamentným združeniam.

## **Čl. 3 – Registrované sídlo asociácie**

Asociácia má svoje registrované sídlo v priestoroch Európskeho parlamentu, rue Wiertz, 1047 Brusel, arrondissement Brusel, Belgicko.

## **Čl. 4 - Účel, predmet činnosti a doba trvania združenia**

1. Asociácia sa zakladá na neobmedzenú dobu.
2. Združenie má za cieľ:
  - a) spojiť bývalých poslancov a poskytnúť im fórum na stretnutia, diskusie a kultúrne, vedecké a sociálne podujatia,
  - b) umožniť výmenu informácií a správ medzi bývalými poslancami Európskeho parlamentu,

- c) podporiť vzťahy medzi bývalými a súčasnými poslancami Európskeho parlamentu vytvorením a využívaním informačnej siete,
  - d) využiť skúsenosti bývalých poslancov na posilnenie parlamentnej demokracie a na službu európskej jednote,
  - e) podporovať kontakty medzi podobnými organizáciami v Európe a inde, napríklad asociácie bývalých poslancov na národnej úrovni a najmä Európska parlamentná asociácia,
  - f) vo všeobecnosti podporovať diskusiu o vývoji Európskej únie v politickej oblasti a aj vo verejnej mienke a skúmať jeho dôsledky na inštitúcie, miestne orgány a občanov.
3. Združenie môže vyvíjať činnosti, ktoré priamo alebo nepriamo prispievajú k dosiahnutiu uvedených nezištných cieľov a ktoré predstavujú predmet jeho činnosti.

Medzi pravidelné činnosti, ktoré má združenie v úmysle vykonávať, patria:

- a) vývoj vzdelávacích programov a účasť na nich;
- b) organizácia konferencií a činností kultúrneho, vedeckého a spoločenského záujmu týkajúcich sa aktuálnych európskych otázok s cieľom podporovať a šíriť činnosti združenia vrátane redakčných činností, ako sú informačné bulletiny, bulletiny a publikácie;
- c) organizácia činností na podporu politického dialógu a podporu parlamentnej demokracie;
- d) informovanie svojich členov a širokej verejnosti prostredníctvom svojho webového sídla, štvrťročného bulletinu, newslettera, sociálnych médií a pod.;
- e) posilnenie spolupráce a partnerstiev s inými organizáciami a inštitúciami relevantnými pre dosiahnutie účelu združenia
- f) starostlivosť o tzv. prechodné kancelárie (bureau de passage), ktoré Európsky parlament poskytuje bývalým poslancom v Bruseli a Štrasburgu.

## **HLAVA II: HLAVA II ČLENOVIA**

### **Čl. 5 – Členstvo v združení**

1. Minimálny počet členov je tri.
2. Poslanci Európskeho parlamentu, ktorých funkčné obdobie sa skončilo a ktorí majú záujem pripojiť sa k asociácii, sa môžu písomne prihlásiť. Ich členstvo schváli riadiaci výbor.
3. ***Člen svojím súhlasom berie na vedomie dodržiavanie týchto stanov, zaväzuje sa ich dodržiavať a dodržiavať rokovací poriadok vydaný združením.***

4. Osoby, ktoré boli zbavené svojho mandátu, alebo ktoré patria do *združenia porušujúceho Chartu základných práv Európskej únie*, nemôžu byť členmi *združenia*.
5. Zoznam, v ktorom sú uvedené v abecednom poradí priezviská, krstné mená, adresy a národnosti členov asociácie, sa musí podať do podateľne občianskeho súdu registrovaného sídla asociácie do jedného mesiaca po uverejnení stanov asociácie. Okrem toho, ak členovia nie sú belgickej národnosti, musí sa v prípade potreby vyznačiť skutočnosť, že boli zapísaní do registra obyvateľov. Zoznam sa každý rok doplní tak, že sa v abecednom poradí uvedú všetky zmeny, ktoré nastali medzi členmi. Každá osoba môže bezplatne preskúmať tento zoznam.<sup>1</sup>
6. Asociácia získa právnu subjektivitu.<sup>2</sup>

## Čl. 6 – Ukončenie a pozastavenie členstva

1. Členstvo v asociácii sa ukončí:
  - (a) smrťou,
  - (b) odstúpením,
  - (c) vylúčením.
2. V prípade odstúpenia členovia musia poslať svoju písomnú žiadosť riadiacemu výboru.
3. Členstvo je možné ukončiť vylúčením na základe:
  - (a) závažného priestupku,
  - (b) porušenia stanov združenia,
  - (c) poškodenia dobrého mena asociácie.

Valné zhromaždenie rozhodne o vylúčení – po tom, ako sa príslušnému členovi poskytne príležitosť, aby sa obhájil – dvojtretinovou väčšinou členov, ktorí hlasujú osobne alebo v zastúpení na základe písomného splnomocnenia (Čl. 9 □5□)

---

\* identifikácia členov združenia v prílohe

4. Členstvo sa pozastaví:
  - (a) na dobu trvania mandátu v prípade opätovného zvolenia do Európskeho parlamentu,
  - (b) pokiaľ členský poplatok (článok 7 ods. 1) nie je zaplatený.
5. Riadiaci výbor má možnosť do dátumu najbližšieho valného zhromaždenia pozastaviť členovi účasť na činnosti a zasadnutiach združenia, ak tento člen zaujal postoj nezlučiteľný s

---

<sup>1</sup> Belgický zákon z 28. júna 1984, článok 9 (nadobudol účinnosť 16. augusta 1984).

<sup>2</sup> Konsolidovaný zákon z 19. decembra 1939, článok 20, hlava IV, (v).

hodnotami združenia a s hodnotami Európskeho parlamentu alebo ak tento postoj vážne poškodil záujmy združenia alebo jeho členov.

Na najbližšom valnom zhromaždení bude do programu zaradený bod týkajúci sa situácie tohto člena, aby sa buď vylúčil, alebo aby sa mu obnovil plný výkon jeho práv.

6. Členovia, ktorí boli vylúčení, a zákonní dedičia nemajú žiadne právo na majetok asociácie.

## **Čl. 7 – Členský poplatok a finančné dojednania**

1. Od členov združenia sa požaduje, aby zaplatili ročný členský poplatok. Tento ročný členský poplatok je splatný najneskôr sedem dní pred konaním valného zhromaždenia v každom kalendárnom roku. Platnosť členstva poslancov, ktorí poplatok nezaplatia do dňa splatnosti, sa ukončí a títo poslanci nebudú mať viac nárok na výhody členstva.
2. Výšku ročného členského poplatku na ďalší rok stanoví každý rok riadne valné zhromaždenie jednoduchou väčšinou.
3. Asociácii nič nebráni, aby prijímalo finančnú, administratívnu a inú podporu z Európskeho parlamentu.
4. Na základe rozhodnutia riadiaceho výboru je združenie splnomocnené na prijímanie darov inter vivos, dedičstiev, darov, venovaní, príspevkov alebo dotácií atď. od bývalých alebo súčasných členov alebo od iných osôb alebo orgánov.
5. Členovia nenesú žiadnu osobnú zodpovednosť na základe záväzkov uzavretých asociáciou.

## **Čl. 8 – Komunikácia medzi združením a členmi**

1. Združenie môže s členmi komunikovať elektronicky.

Riadiaci výbor môže adresu webového sídla aj e-mailovú adresu kedykoľvek zmeniť. Zmena sa oznámi členom buď na ich poštovú adresu, alebo ak je k dispozícii, na elektronickú adresu, ktorú člen oznámil na tento účel.

2. Člen môže kedykoľvek oznámiť združeniu e-mailovú adresu na účely komunikácie s ním. Akákoľvek komunikácia na túto e-mailovú adresu sa považuje za platnú. Právnická osoba môže používať túto adresu, kým dotknutý člen nenahlási inú e-mailovú adresu alebo si nevyjadrí želanie, že chce prestať komunikovať prostredníctvom e-mailu.
3. Členovia predstavenstva a prípadne audítor a interní audítori môžu na začiatku svojho mandátu nahlásiť elektronickú adresu na účely komunikácie so združením. Akákoľvek komunikácia na túto e-mailovú adresu sa považuje za platnú. Združenie môže používať túto adresu, kým dotknutý zástupca nenahlási inú e-mailovú adresu alebo nevyjadrí želanie, že chce prestať komunikovať prostredníctvom e-mailu.

## HLAVA III: ORGÁNY ASOCIÁCIE

Orgány asociácie sú valné zhromaždenie a riadiaci výbor.

### Čl. 9 – Riadne valné zhromaždenie

1. Valné zhromaždenie sa koná aspoň raz do roka v priestoroch Európskeho parlamentu.
2. Valné zhromaždenie je tvorené všetkými členmi asociácie. Predsedá mu predseda riadiaceho výboru, alebo ak sa nemôže zúčastniť, jeho podpredseda.
3. Pozvania na zasadanie valného zhromaždenia sa pošlú spolu s návrhom programu aspoň dva mesiace pred stanoveným dátumom. Zmeny a doplnenia návrhu programu musí schváliť väčšina prítomných členov.
4. Úlohy valného zhromaždenia sú najmä:
  - (a) prijať a schváliť samostatnými hlasovaniami ročné a finančné správy a rozpočet predložený riadiacim výborom spolu s audítorskou správou,
  - (b) stanoviť výšku členského poplatku na nasledujúci rok (Čl. 7 [2]),
  - (c) zmeniť stanovky (Čl. 16),
  - (d) zvoliť riadiaci výbor. Takéto voľby sa uskutočnia tajným hlasovaním. Na obsadenie uvoľnených miest sa zvolia kandidáti s najvyšším počtom hlasov. Volebný systém je pomerné zastúpenie v rámci jedného prenosného hlasu, ako sa používa od roku 2001.
5. Každý člen má jeden hlas. Pokiaľ nie je v právnych predpisoch stanovené inak, valné zhromaždenie prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou hlasujúcich členov alebo členov zastúpených prostredníctvom písomného splnomocnenia. Počet splnomocnení, ktorými môže byť člen poverený, je neobmedzený. Člen, ktorý menuje iného člena alebo predsedu schôdze za svojho splnomocnenca, môže v splnomocnení špecifikovať, akým spôsobom si želá, aby sa jeho hlas použil. Toto rozhodnutie je pre člena konajúceho ako splnomocnenca záväzné.
6. Pokiaľ nie je v právnych predpisoch alebo stanovách stanovené inak, valné zhromaždenie je uznášaniaschopné iba, ak je aspoň 50 členov prítomných alebo zastúpených. Ak počiatočné zasadanie nie je uznášaniaschopné, koná sa ďalšie zasadanie o hodinu neskôr, ktoré bude uznášaniaschopné bez ohľadu na počet prítomných alebo zastúpených členov.
7. Zápisnice z riadnych valných zhromaždení vypracuje tajomník asociácie a do dvoch mesiacov pošle všetkým členom.
8. Riadiaci orgán môže umožniť členom zúčastniť sa a hlasovať na valnom zhromaždení na diaľku prostredníctvom elektronického komunikačného prostriedku sprístupneného neziskovou organizáciou.

S ohľadom na dodržanie podmienok uznášaniaschopnosti a väčšiny sa členovia, ktorí sa takto zúčastňujú na valnom zhromaždení, považujú za prítomných v mieste konania valného zhromaždenia.

Nezisková organizácia musí mať možnosť kontrolovať pomocou prostriedkov elektronickej komunikácie postavenie a identitu člena.

## **Čl. 10 – Audítori**

1. Valné zhromaždenie ustanoví dvoch členov asociácie za audítorov, ktorí preveria účtovné výkazy a predložia správu valnému zhromaždeniu.
2. Valné zhromaždenie ustanoví aj profesionálnu audítorskú spoločnosť akceptovateľnú pre valné zhromaždenie a aj Európsky parlament, ktorá každý rok vykoná audit účtovných výkazov asociácie a predloží správu ako Európskemu parlamentu, tak aj valnému zhromaždeniu prostredníctvom riadiaceho výboru.

## **Čl. 11 – Mimoriadne valné zhromaždenie**

Mimoriadne valné zhromaždenie sa zvolá – v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 9 – predseda alebo jeho zástupca:

1. ak to riadiaci výbor pokladá za potrebné, alebo to požaduje jedna pätina členov asociácie;
2. na rozhodnutie o rozpustení združenia (Čl. 17).

Odo dňa podania žiadosti sa valné zhromaždenie zvoláva do 21 dní a koná sa najneskôr do nasledujúcich 41 dní.

## **Čl. 12 – Riadiaci výbor**

1. Riadiaci výbor má plnú moc na správu a riadenie asociácie v súlade s jej cieľmi. Jedine konania vyhradené na základe práva alebo týmito stanovami pre valné zasadanie nepatria do jeho právomoci. Členovia riadiaceho výboru nenesú žiadnu osobnú zodpovednosť, pokiaľ ide o povinnosti asociácie. Riadiaci výbor môže požiadať služby externých špecialistov, aby pomohli pri riadení a správe asociácie.
2. Hlavnou úlohou riadiaceho výboru je zabezpečiť riadne fungovanie združenia medzi zasadaniami. Pripravuje konanie zhromaždenia členov a vykonáva jeho rozhodnutia. Združenie môže, ak to považuje za potrebné, zamestnávať stálych zamestnancov na denné riadenie združenia pod vedením riadiaceho výboru. Združenie môže delegovať denné riadenie združenia vrátane príslušného podpisového práva. Riadiaci výbor môže obdobne delegovať všetky podpisové práva. Právny úkon buď ako žalobca, alebo ako odporca bude v mene združenia viesť riadiaci výbor zastúpený jeho predsedom. Členovia riadiaceho výboru

nenesú žiadnu osobnú zodpovednosť na základe svojej funkcie a sú zodpovední iba, pokiaľ ide o výkon ich úradných povinností.

3. Riadiaci výbor zastupuje združenie v konaniach s tretími stranami, verejnými a súkromnými orgánmi a koná v mene združenia. Výbor môže toto zastupovanie delegovať.
4. Je zodpovedný za riadne plnenie cieľov a predmetu činnosti združenia (článok 4).
5. Riadiaci výbor predloží na každom riadnom valnom zhromaždení návrh programu aktivít na nasledujúci rok. Po všetkých zmenách a doplneniach a schválení sa tento návrh rozošle členom asociácie.
6. Riadiaci výbor môže ustanoviť jednotlivých členov, ktorí nepracujú v riadiacom výbore, aby vykonali špecifickú úlohu alebo poslanie.
7. Riadiaci výbor tvorí desať členov, ktorí sú zvolení na obdobie dvoch rokov. Po svojom zvolení si spomedzi seba zvolia predsedu, podpredsedu, pokladníka a tajomníka.
8. Kolégium kvestorov Európskeho parlamentu ustanoví dvoch svojich členov, aby slúžili ako nehlasujúci členovia riadiaceho výboru a rozhodnú o ich funkčnom období.
9. Na inauguračnom zasadaní sa zvolí desať členov do riadiaceho výboru. Piaty, ktorí získajú najmenej hlasov, budú slúžiť jeden rok. Na konci prvého roku a potom každý rok sa zvolí päť členov riadiaceho výboru.
10. Valné zhromaždenie môže odvolať členov riadiaceho výboru väčšinou hlasov väčšinou hlasov.
11. Zasadania riadiaceho výboru zvoláva predseda aspoň dvakrát do roka. Riadiaci orgán sa môže stretávať na diaľku, prostredníctvom videokonferencie alebo telefonickkej konferencie s využitím elektronických komunikačných prostriedkov, ktoré poskytuje nezisková organizácia. Nezisková organizácia musí mať možnosť kontrolovať pomocou prostriedkov elektronickej komunikácie postavenie a identitu člena.
12. Rozhodnutia sa prijímajú väčšinou prítomných alebo zastúpených členov riadiaceho výboru. V prípade rovnakého počtu hlasov má predseda zasadania rozhodujúci hlas.
13. Rozhodnutia riadiaceho orgánu môžu prijímať jednomyselne všetci členovia riadiaceho výboru vyjadrené v písomnej forme.

## **HLAVA IV: ROZPOČET A ÚČTOVNÉ VÝKAZY**

### **Čl. 13 – Rozpočet a účtovný výkaz**

1. Finančný rok sa začína 1. januára a končí 31. decembra.
2. Účtovný výkaz za predchádzajúci finančný rok a rozpočet pre nasledujúci rok sa predložia riadnemu valnému zhromaždeniu na schválenie.



3. Okrem výdavkov priamo súvisiacich s vykonávaním ich povinností členovia riadiaceho výboru nedostanú žiadnu odmenu. V žiadnom prípade nesmú priame náklady aktivít členov riadiaceho výboru prekročiť 15% ročného rozpočtu asociácie.
4. Riadiaci výbor predloží valnému zhromaždeniu profesionálne a laicky preverený účtovný výkaz, finančnú správu a rozpočet na nasledujúci rok.
5. Po schválení sa profesionálne and laicky preverený účtovný výkaz, finančná správa a rozpočet pošle Európskemu parlamentu prostredníctvom kolégia kvestorov.

## HLAVA V: ZDROJE / INFRAŠTRUKTÚRA

### Čl. 14 – Finančné zdroje

Zdroje asociácie pochádzajú z:

1. členských poplatkov jej členov,
2. financovania *a príspevkov*, ktoré poskytujú verejné a súkromné orgány,
3. ročných dotácií *a príspevkov*, ktoré poskytuje Európsky parlament.

### Čl. 15 - Infraštruktúra

1. *V súlade s rozhodnutím predsedníctva z 12. apríla 1999 o výhodách poskytnutých bývalým poslancom Európskeho parlamentu* členovia *združenia* majú právo používať tieto zariadenia:
  - a) „bureau de passage“ na príležitostné používanie bývalými členmi s telefónnymi prístrojmi na miestne hovory v každom z troch pracovísk *Európskeho parlamentu*,
  - (b) počítačové vybavenie inštalované v „bureau de passage“, ktoré má zabezpečené voľný prístup na internet and intranet,
  - (c) vlastnú webovú stránku asociácie pripojenú k domovskej stránke parlamentu,
  - (d) diaľkový prístup k intranetovým zariadeniam - pokiaľ je to možné,
  - (e) poslanecký (iba) bar.
2. Všetci bývalí členovia Európskeho parlamentu majú právo – na výrobu *odznaku bývalého poslanca* – na prístup do:
  - (a) budov Parlamentu na troch pracoviskách a do informačných kancelárií Parlamentu v členských štátoch,

- (b) garáží Parlamentu na troch pracoviskách,
- (c) knižníc Parlamentu na troch pracoviskách,
- (d) reštaurácií a bufetov Parlamentu na troch pracoviskách,
- (e) priestorov Európskej parlamentnej asociácie.

3. Otázky na Európsky parlament týkajúce sa používania alebo rozšírenia zariadení sa v prvom rade smerujú cez kolégium kvestorov príslušnému útvaru Parlamentu pod priamym riadením predsedníctva.

## HLAVA VI: ZMENY A DOPLNENIA STANOV /ROZPUSTENIE ASOCIÁCIE

### Čl. 16 – Zmeny stanov

1. Valné zhromaždenie môže meniť stanovy **združenia**. O zmenách sa môže platne uznášať iba vtedy, ak je predmet týchto zmien osobitne uvedený v oznámení o zvolaní schôdze a ak sú dve tretiny členov prítomné alebo zastúpené prostredníctvom písomného splnomocnenia (článok 9 ods. 5). Zmeny môžu byť prijaté iba dvoma tretinami prítomných alebo zastúpených členov.
2. Prijatie akejkoľvek zmeny **týkajúcej sa cieľa alebo účelu(ov), na ktorý(é) bolo združenie založené**, si vyžaduje štvorpätinovú väčšinu prítomných členov alebo členov zastúpených prostredníctvom písomného splnomocnenia.
3. Ak sú na prvej **schôdzi** prítomné alebo prostredníctvom písomného splnomocnenia zastúpené menej než dve tretiny členov, **je** zvolaná druhá schôdza, na ktorej sa môže prijať rozhodnutie bez ohľadu na počet prítomných či zastúpených členov a zmeny môžu byť prijaté na základe väčšín uvedených v odseku 1 alebo 2. Druhá schôdza sa smie konať iba s odstupom aspoň dvoch týždňov od konania prvej schôdze.

### Čl. 17 – Rozpustenie združenia

1. **Združenie** je možné rozpustiť na základe rozhodnutia, ktoré prijme mimoriadne valné zhromaždenie zvolané konkrétne na tento účel s prítomnými alebo zastúpenými minimálne dvomi tretinami členov (Čl. 9 □5□). Ak táto podmienka nie je splnená, **zvolá sa** druhé zhromaždenie, ktoré bude uznášaniaschopné bez ohľadu na počet prítomných alebo zastúpených spoločníkov. Rozhodnutie sa však neprijme, pokiaľ ho nepodporí dvojtretinová väčšina prítomných členov. Každé rozhodnutie týkajúce sa rozpustenia **združenia**, ktoré prijme zasadanie, na ktorom je prítomných alebo zastúpených menej ako dve tretiny členov **združenia** podlieha schváleniu občianskym súdom.

2. V prípade rozpustenia sa so všetkým majetkom nakladá po dohode s Európskym parlamentom. Priestory patriace Parlamentu sa vrátia Parlamentu. So všetkými priestormi získanými mimo územia Parlamentu sa nakladá po porade s Európskym parlamentom.